

Spravodajca k integračnému kurzu

pre nových prisťahovalcov, ktorí sú oprávnení a ktorí sú povinní zúčastniť sa na kurze, ako aj pre tie cudzinky a cudzincov, ktoré/í už dlhšie žijú v Nemecku a sú povinní zúčastniť sa na kurze

Milá spoluobčianka, milý spoluobčan,

podľa Zákona o cudzincoch máte právo na to, aby ste sa jedenkrát zúčastnili na integračnom kurze, resp. ste boli k tomu zaviazaní.

Čo je integračný kurz?

Všeobecný integračný kurz pozostáva z jazykového kurzu v rozsahu 600 vyučovacích hodín a z orientačného kurzu v rozsahu 100 vyučovacích hodín. Jazykový kurz pozostáva z jednotlivých etáp pozostávajúcich vždy zo 100 vyučovacích hodín. Prvých 300 vyučovacích hodín sa nazýva základný jazykový kurz, ďalších 300 vyučovacích hodín nadstavbový jazykový kurz.

V jazykovom kurze sa naučíte slovnú zásobu, ktorú potrebujete v každodennom živote pre hovorenie a písanie. K tomu patria kontakty s úradmi, rozhovory so susedmi a kolegami v práci, písanie listov a vyplňanie formulárov.

Orientačný kurz Vás informuje o živote v Nemecku a sprostredkuje Vám poznatky o právnom poriadku, kultúre a o mladšej histórii krajiny.

Existujú aj špeciálne integračné kurzy napríklad pre ženy, rodičov, mladistvých ako aj osoby, ktoré ešte nevedia dobre písať a čítať. Tieto kurzy trvajú 1.000 vyučovacích hodín. Ak sa učíte veľmi rýchlo, môžete navštevovať intenzívny kurz. Tento trvá 430 vyučovacích hodín.

Ktorý kurz je pre Vás ten správny a s ktorou etapou kurzu by ste mali začať, zistí v teste pred začiatkom kurzu organizátor kurzu.

Účast' na záverečnom teste

Záverečný test pozostáva z jazykového testu a testu k orientačnému kurzu. Ak v jazykovom teste preukážete dostatočné znalosti z nemeckého jazyka a obstaráte v teste k orientačnému kurzu, ukončili ste integračný kurz úspešne a dostanete certifikát o jeho absolvovaní „Zertifikat Integrationskurs“.

Ak ste v záverečnom teste neobstáli, dostanete len potvrdenie o dosiahnutom výsledku. Účast' na záverečnom kurze je bezplatná.

Výhody z účasti na integračnom kurze

Cudzinky a cudzinci, ktoré/í pochádzajú z krajiny, ktorá nepatrí k Európskej únii, musia splniť niekoľko predpokladov, ak chcú v Nemecku získať právo na pobyt na dobu neurčitú. Okrem iného musíte mať dostatočné znalosti nemeckého jazyka ako aj základné poznatky o právnom a spoločenskom poriadku a životných pomeroch v Nemecku. Úspešným ukončením integračného kurzu sú tieto podmienky splnené. Okrem toho môžete potom prípadne skôr získať štátne občianstvo.

Znalosti nemeckého jazyka, ktoré ste získali v integračných kurzoch, Vám okrem iného uľahčia každodenný život v Nemecku a zvýšia Vaše šance na trhu práce.

Prihlásenie na integračný kurz

Ak ste oprávnená/ý zúčastniť sa na integračnom kurze alebo ste k tomu boli zaviazaná/ý, dostanete o tom písomné potvrdenie (Berechtigungsschein – Oprávnenie zúčastniť sa na kurze) od cudzineckého úradu alebo od úradu, ktorý je kompetentný v otázkach podpory v nezamestnanosti II (Arbeitslosengeld II). Zároveň dostanete zoznam organizátorov kurzov, ktorí vo Vašom regióne integračné kurzy organizujú.

Prihláste sa, prosím, na integračný kurz na mieste, ktoré Vám bolo pridelené a predložte svoje oprávnenie zúčastniť sa na kurze. Ak Vám nebolo pridelené konkrétne miesto, prihláste sa čo najskôr u organizátora podľa Vášho výberu. Ak je v potvrdení pod „Oprávnenie prípadne povinnosť zúčastniť sa kurzu je platné do...“ / „Die Teilnahmeberechtigung bzw. die Teilnahmeverpflichtung ist gültig bis...“ / uvedený dátum, potom sa môžete prípadne musieť u organizátora kurzu alebo na mieste, ktoré Vám bolo pridelené, prihlásiť najneskôr do tohto dátumu.

Aby ste sa na kurze mohli zúčastniť čo najskôr, môže Vás Spolkový úrad poslať k určitému organizátorovi.

Organizátor kurzu Vám musí oznámiť predpokladaný začiatok kurzu. Kurz by sa nemal začať neskôr ako šesť týždňov po Vašom prihlásení. Ak sa v tomto čase neotvorí žiadny integračný kurz, musí Vás o tom organizátor kurzu informovať. V prípade zmeny organizátora kurzu Vám musí pôvodný organizátor kurzu vrátiť potvrdenie o oprávnení zúčastniť sa na kurze.

Upozorňujeme Vás, že Vaše oprávnenie zúčastniť sa na kurze zaniká, ak z vlastných dôvodov nezačnete s integračným kurzom najneskôr rok po prihlásení, alebo svoju účasť na kurze prerušíte na obdobie dlhšie, ako jeden rok.

Riadna účasť na kurze

Aby ste dosiahli cieľ integračného kurzu, mali by ste sa kurzu riadne zúčastniť. To znamená, že budete vyučovanie navštevovať pravidelne a zúčastníte sa záverečného testu. Riadna účasť na kurze je pre Vás tiež dôležitá, ak si neskôr chcete zopakovať vyučovacie hodiny jazykového kurzu. Váš organizátor kurzu Vám Vašu riadnu účasť písomne potvrdí, ak si to budete želať.

Väčšinou je dovolené zmeniť organizátora kurzu až po ukončení časti kurzu. Zmena je možná len po ukončení časti kurzu, ak sa vyskytnú zvláštne okolnosti, ako je napríklad sťahovanie, zmena celodenného kurzu na poldenný kurz, v rámci opatery o deti, alebo pri zahájení vzdelávania alebo zárobkovej činnosti.

Poplatky za integračný kurz

Organizátorovi kurzu musíte zaplatiť príspevok vo výške 1,95 eura za vyučovaciu hodinu. Príspevok je potrebné zaplatiť pred začiatkom každej etapy kurzu v rozsahu 100 vyučovacích hodín a pred orientačným kurzom. Ak budete na vyučovaní chýbať, príspevok za vymeškané hodiny Vám nebude možné vrátiť. Ak nemáte vlastný príjem, musí príspevok zaplatiť tá osoba, ktorá je zodpovedná za Vaše živobytie.

Spolkový úrad Vás od zaplatenia príspevku môže oslobodiť, ak je pre Vás zaplatenie kvôli Vášmu malému príjmu obzvlášť ťažké. O oslobodenie od príspevku musíte písomne požiadať v regionálnom mieste Spolkového úradu, ktoré je za Vás zodpovedné (viď zoznam adries).

Priložte, prosím, doklad potvrdzujúci Vašu finančnú tieseň (kópiu príslušného potvrdenia, napr. potvrdenie o podpore v nezamestnanosti II, o sociálnej podpore, príspevku na bývanie, podpore na

základe spolkového zákona o podpore vzdelávania, prídavku na deti, príspevkoch na základe zákona o podpore žiadateľov o azyl, oslobodení od poplatkov za materskú škôlku, oslobodení od poplatkov za verejnoprávny rozhlas a televíziu, miestnu sociálnu poukážku atď.) Žiadosť podajte podľa možnosti pred zahájením účasti na kurze. Ak žiadosť podáte počas účasti na kurze, nie je v zásade možné oslobodiť Vás od príspevku späťne od začiatku kurzu.

Ak poberáte podporu v nezamestnanosti II a boli ste kompetentným úradom zaviazaná/ý k účasti na integračnom kurze, ste automaticky oslobodená/ý od zaplataenia príspevku. V takomto prípade nemusíte podávať žiadosť na regionálnom mieste Spolkového úradu.

Opatrovanie detí

Ak potrebujete počas svojej účasti na kurze opatrovanie detí, obráťte sa na organizátora kurzu. Tento Vás bude informovať o možnostiach opatrovania.

Vrátenie príspevku

Ak ste po 8.12.2007 úspešne vykonali záverečný test, môže Vám Spolkový úrad pre migráciu a utečencov vrátiť 50% zaplataeného príspevku. Toto však platí len vtedy, ak medzi prvým vystavením potvrdenia o oprávnení zúčastniť sa na kurze a vykonaním záverečného testu neprešli viac ako dva roky. Na vrátenie príspevku musíte podať žiadosť na príslušný regionálny úrad Spolkového úradu pre migráciu a utečencov.

Cestovné výdavky

Ak ste boli v prípade poberania podpory v nezamestnanosti II (Arbeitslosengeld II) boli príslušným orgánom poverení účasťou na integračnom kurze, alebo Vás Spolkový úrad oslobodil od zaplataenia príspevku, môžete dostať príspevok na cestovné výdavky na integračný kurz. Príspevok sa vypláca ako paušálna náhrada za deň kurzu. Predpokladom však vždy je, že miesto kurzu je vzdialené aspoň 3 km od miesta Vášho bydliska. Žiadosť o príspevok na cestovné výdavky musíte podať na príslušnom regionálnom úrade Spolkového úradu.

Opakovanie nadstavbového jazykového kurzu

Ak ste v jazykovom teste neboli schopný preukázať dostatočné znalosti nemeckého jazyka, môžete jedenkrát zopakovať až do 300 vyučovacích hodín jazykového kurzu a ešte raz sa bezplatne zúčastniť na jazykovom teste. Predpokladom tohto je, že ste sa pravidelne zúčastňovali vyučovania.

Účasť na jazykovom teste nie je potrebná, ak navštevujete kurz gramotnosti.

Pre účasť na opakovacích hodinách musíte podať žiadosť na príslušnom regionálnom úrade Spolkového úradu pre migráciu a utečencov.

Upozornenia pri povinnosti zúčastniť sa na kurze

Ak ste boli cudzineckým úradom alebo miestom kompetentným pre podporu v nezamestnanosti II zaviazaná/ý k účasti na integračnom kurze, musíte sa na integračný kurz podľa možnosti čo najskôr prihlásiť u niektorého organizátora kurzu a na kurze sa riadne zúčastniť.

Ak tak neurobíte, môže to mať pre Vás okrem iného nasledovné následky:

- Môže to ovplyvniť rozhodnutie o predĺžení povolenia na pobyt.
- Ak poberáte sociálne dávky, môžu byť dávky krátené.
- Prípadne môžete byť cudzineckým úradom vyzvaná/ý zaplatiť príspevok vo výške 1,95 eura za každú vyučovaciu hodinu za celý integračný kurz dopredu v jednej sume.
- Môže byť udelená pokuta.

Váš organizátor kurzu musí informovať cudzinecký úrad alebo úrad kompetentný pre podporu v nezamestnanosti II, ak sa na integračnom kurze nezúčastníte riadne.

Čo by ste ešte mali vedieť

Všetky formuláre žiadosti uvedené v tomto spravodajcovi dostanete od organizátora kurzu, na Vašom miestnom imigračnom úrade a Vašom kompetentnom regionálnom úrade Spolkového úradu. Okrem toho formuláre nájdete na internetovej stránke www.bamf.de.

Spravodajca obsahuje najdôležitejšie informácie pre Vašu účasť na integračnom kurze. Váš organizátor kurzu Vám poskytne ďalšie podrobné informácie.

Všímajte si tiež ponuku imigračných poradenských miest, ako aj služieb pre otázky imigrácie mladistvých. Tieto úrady Vám pomôžu pri žiadostiach, zodpovedajú Vaše prípadné otázky, budú sa venovať Vaším problémom a môžu Vám nájsť vhodný integračný kurz. Informácie o tom, kde sa vo Vašej blízkosti nachádzajú poradenské miesta pre imigráciu a služby pre otázky imigrácie

mladistvých, môžete získať na Vašom miestnom imigračnom úrade, od Vášho príslušného regionálneho úradu Spolkového úradu pre migráciu a utečencov alebo na internete na adrese www.bamf.de.

Zoberte, prosím, na vedomie, že počas navštevovania integračného kurzu nebudete poistený zákonným úrazovým poistením.